

LUX FILM DAYS

3 PELÍCULAS
24 IDIOMAS
28 PAÍSES

MUSTANG

Deniz Gamze Ergüven
Francia, Alemania, Turquía y Qatar



MUSTANG

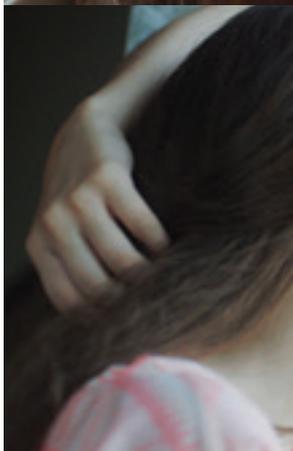
DENİZ GAMZE ERGÜVEN

Estamos a principios de verano. Lale, Nur, Ece, Selma y Sonay son cinco hermanas íntimamente unidas. En un pueblo del norte de Turquía, las cinco hermanas vuelven de la escuela jugando inocentemente con varios chicos. La supuesta obscenidad de sus juegos provoca un escándalo de consecuencias inesperadas. La casa familiar se transforma progresivamente en prisión, las clases escolares son sustituidas por otras de trabajo doméstico y empiezan a pactarse matrimonios. Las cinco hermanas, animadas por un mismo deseo de libertad, esquivan los límites que les son impuestos.

PERSPECTIVA GENERAL: LAICISMO, PATRIARCADO, PARIDAD, UNA DIFÍCIL COHABITACIÓN DE VALORES

En el guión de la cineasta Deniz Gamze Ergüven se hace especial hincapié en la gradación que conduce a la rápida reclusión de las cinco jóvenes pleróticas de vida, que debe posiblemente ser entendida como una situación extrema y excepcional más que como reflejo de una realidad general en Turquía. En este país se multiplican, en efecto, los contrastes. Mientras las mujeres obtuvieron el derecho de voto en las elecciones nacionales de 1934, es decir, bastante antes que muchas naciones europeas, la representación femenina en la política sigue siendo muy minoritaria. Dividida entre los valores emancipadores de un Estado laico fundado a principios del siglo xx y una tradición patriarcal de hondo anclaje social, Turquía aprueba en 2001 un nuevo Código Civil que concede a las mujeres la paridad en todos los ámbitos, al tiempo que asiste a la ascensión de nuevos partidos políticos de inspiración religiosa, en particular el Partido de la Justicia y el Desarrollo (AKP). Estos nuevos partidos propugnan una visión mucho más tradicional de la mujer en la sociedad.

Este mundo de contrastes (especialmente entre ciudades y medio rural, entre metrópolis y provincias), casi esquizofrénico, en el que se mueve la sociedad turca, queda perfectamente plasmado en la cinta de Deniz Gamze Ergüven, que consigue reflejar con especial fuerza y credibilidad la tensa coexistencia de dos universos de valores opuestos. Y sin ser necesariamente representativa, la familia ampliada que las cinco jóvenes conforman junto con su abuela, su tío y sus tías tampoco deja de cuestionar, en forma de fábula y con no poca audacia, el papel de la mujer en las sociedades tradicionales, invitando así a la reflexión sobre una problemática fundamental que condiciona, entre otras cosas, la adhesión de Turquía a la Unión Europea. Es esta importante dimensión, por tanto, la que definirá el marco general de nuestro análisis.





UNA REALIDAD ALEJADA

Si bien *Mustang* se inspira en la realidad existente, la imagen que de ella ofrece no es rigurosamente realista. El propio título del filme anticipa de entrada un relato perteneciente en parte al género de la fábula, con el caballo salvaje como retrato simbólico de las cinco adolescentes y en particular de Lale. Esta dimensión fabulosa la volvemos a encontrar en el guión, que se caracteriza entre otras cosas por un juego de oposiciones entre dos tipos de personajes (las hermanas y el tío Erol) y una situación de conflicto que no cesa de agravarse pero que se resuelve con un doble vuelco simbólico. Por último, el tono sombrío de la película se ve constantemente contrarrestado por toques de humor que permiten asimismo tomar distancia frente a los acontecimientos dramáticos que se suceden.



CINCO HERMANAS ORGÁNICAMENTE UNIDAS

Podría decirse de las cinco adolescentes que están orgánicamente unidas y que funcionan de alguna manera como entidad única, pues todo cuanto ocurre a cualquiera de ellas tiene repercusiones afectivas y de comportamiento sobre las otras.

Esta indivisibilidad se acompaña, no obstante, de una progresiva diferenciación entre las jóvenes. Lale, la más joven, es quien enarbola más alto el estandarte de la libertad y también la instigadora de la rebelión, pero sus hermanas reaccionan de maneras diversas, a veces opuestas, frente al destino que se les impone. Mientras que Sonay desafía a su abuela negándose al matrimonio arreglado y será la única que podrá casarse con el hombre que ama —está viviendo en el momento adecuado una relación amorosa sincera y recíproca, que será aceptada por la familia con la única condición de que se plasme en un matrimonio inmediato—, Selma encarna una actitud resignada típica de un gran número de mujeres condenadas, en las sociedades patriarcales, a vivir como fatalidad un matrimonio no deseado.



REPETICIÓN

El juego de oposiciones entre el tío Erol y sus sobrinas constituye la trama principal del film, articulado como una secuencia de sucesos que se repiten con ligeras variantes y de manera acumulativa.

VUELCO

La progresiva radicalización del conflicto entre el tío Erol (figura del orden) y Lale (figura de la rebelión contra este orden) introduce un ascenso de la tensión dramática que culminará al final del filme con un giro inesperado. Mientras que Erol, incapaz de entrar en la casa que él mismo fortificara, se ve preso en su propia trampa, esta prisión se convertirá para las jóvenes, paradójicamente, en su refugio y en el instrumento de su liberación.



Este vuelco de la situación permitirá una liberación de la palabra: Nur, hasta el momento sosegada y siempre dispuesta a cooperar, hace jirones su vestido y lo arroja por la ventana, gritando que llamará a la policía para contarles todo lo ocurrido. Pese a su corta edad, su actitud revela que es perfectamente consciente de la ilegalidad de las medidas que su familia ha adoptado contra ella y sus hermanas, ya sean los matrimonios forzados, el haberlas sacado de la escuela o la violencia de todo tipo ejercida contra ellas. En el contexto de *Mustang*, un vuelco simbólico de esta naturaleza refuerza el alcance político de un relato que denuncia inequívocamente una sociedad igualitaria de derecho, pero todavía profundamente discriminatoria de hecho.

COMPENSACIÓN

El giro que constituye el clímax del filme va acompañado, por otra parte, de un cambio de tono muy visible. Mientras que hasta ese momento el guión se caracterizaba por una tensión dramática creciente, ahora son el alivio e incluso la risa los que triunfan. No obstante, el elemento humorístico ya se encontraba muy presente en la historia, aunque ciertamente de manera más dispersa.

El grupo de mujeres que gravita en torno a la abuela, en particular, suscita diversos episodios cómicos. Divididas entre las tradiciones patriarcales y la solidaridad afectiva con las jóvenes, estas mujeres de más edad se mueven constantemente, en efecto, entre dos tipos de actitudes. Si bien la abuela espera de sus nietas un comportamiento ejemplar y «respetable», no es menor cierto que interviene para defenderlas frente a los excesos autoritarios de Erol, tapando las conductas anómalas de las jóvenes o colocando a su hijo en su sitio.

Pero la escena más divertida de la película es la que se produce en el pueblo durante la escapada de las hermanas al partido de fútbol: al ver a sus nietas por la tele, la abuela sufre un desmayo. Temiendo que también los hombres puedan ver las imágenes, la tía Emine se hace rápidamente con un martillo para destrozarse el armario de alimentación eléctrica de la casa. Al darse cuenta los hombres de que el resto del pueblo no está afectado por el apagón, Emine no duda en dirigirse resueltamente hacia una torreta eléctrica para «bombardearla» repetidamente hasta su explosión fatal, dejando así a oscuras a toda la población. La gran tensión que surge del posible descubrimiento por parte de Erol de la escapada de sus sobrinas pierde aquí, pues, su carácter dramático gracias a esas escenas casi surrealistas que, por sí fuera poco, se desarrollan al margen de la mirada de los hombres, percibidos así como «los tontos del chiste» y simbólicamente despojados de su omnipotencia.

Y también Erol quedará en ridículo al final de la cinta, cuando Nur y Lale consiguen encerrarlo en el exterior de la «fortaleza» que él mismo construyera para enclaustrarlas. La escena genera evidentemente una gran tensión puesto que Erol intenta por todos los medios penetrar en la casa con intenciones presumiblemente homicidas (o al menos violentas), pero el hecho de que sea víctima de su propia trampa, a la manera del cazador cazado, provoca también efectos cómicos que no pueden sino suscitar la complicidad del espectador.





REFLEXIÓN: EL TRATAMIENTO ESPACIAL

En *Mustang*, Deniz Gamze Ergüven señala el desfase existente entre un espacio público adecuado a la modernidad y una esfera privada todavía marcada por los valores tradicionales de la sociedad patriarcal. ¿Se observa este desfase también en nuestra sociedad?

Vinciane Fonck

les grignoux



DIRECCIÓN: Deniz Gamze Ergüven
GUIÓN: Deniz Gamze Ergüven
y Alice Winocour
REPARTO: Güneş Nezihe Şensoy, Elit İscan,
Doğa Zeynep Doğuşlu, Tugba Sunguroglu,
Ilayda Akdoğan, Nihal G. Koldas
y Ayberk Pekcan
DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: David Chizallet
y Ersin Gök
MÚSICA: Warren Ellis
PRODUCTOR: Charles Gillibert
COPRODUCTOR: Frank Henschke
PRODUCCIÓN: CG Cinéma
COPRODUCCIÓN: VISTAMAR
FILMPRODUKTION
AÑO: 2015
DURACIÓN: 94 minutos
GÉNERO: Drama
PAÍS: Francia, Alemania, Turquía y Qatar
VERSIÓN ORIGINAL: Turco





NUESTRAS HISTORIAS CONTADAS A TRAVÉS DE LA EMOCIÓN DEL CINE

Al Parlamento Europeo le complace anunciar las tres películas que compiten por el PREMIO LUX DE CINE 2015:

MEDITERRANEA, de Jonas Carpignano
(Italia, Francia, Estados Unidos, Alemania y Qatar)

MUSTANG, de Deniz Gamze Ergüven
(Francia, Alemania, Turquía y Qatar)

LA LECCIÓN (UROK), de Kristina Grozeva y Petar Valchanov
(Bulgaria y Grecia)

Estas historias polifacéticas, que son fruto de la gran dedicación y creatividad de jóvenes y talentosos directores de cine europeos, se proyectarán durante la cuarta edición de las JORNADAS LUX DE CINE.

PREMIO LUX DE CINE

La cultura desempeña un papel fundamental en la construcción de nuestras sociedades. Por ello, el Parlamento Europeo creó el PREMIO LUX DE CINE en 2007, con el objetivo de mejorar la circulación de películas europeas por toda Europa y estimular un debate a escala europea sobre las cuestiones sociales más importantes. El PREMIO LUX DE CINE es una iniciativa única. Mientras que la mayoría de coproducciones europeas solo se proyectan en los países de origen y no suelen distribuirse en ningún sitio más, ni siquiera dentro de la Unión Europea, el PREMIO LUX DE CINE ofrece a tres películas europeas la singular oportunidad de ser subtituladas en las veinticuatro lenguas oficiales de la UE.

La película ganadora del PREMIO LUX DE CINE será elegida por votación de los diputados al Parlamento Europeo y anunciada el 25 de noviembre de 2015.

JORNADAS LUX DE CINE

El PREMIO LUX DE CINE también ha dado lugar a las JORNADAS LUX DE CINE. Desde 2012, durante las JORNADAS LUX DE CINE se presentan las tres películas que optan al PREMIO LUX DE CINE a un público europeo más amplio. A través de las JORNADAS LUX DE CINE, le invitamos a disfrutar de una experiencia cultural inolvidable que traspasa fronteras. De octubre a diciembre de 2015, puede formar parte de un público de amantes del cine de toda la Unión Europea y ver *Mediterranea*, *Mustang* y *La lección (Urok)* en una de las veinticuatro lenguas oficiales de la UE. No olvide votar por su película favorita a través de nuestro sitio web (luxprize.eu) o nuestra página de Facebook.

MENCIÓN DEL PÚBLICO

La Mención del Público es el premio del público del PREMIO LUX DE CINE. Aproveche la oportunidad de votar por *Mediterranea*, *Mustang* o *La lección (Urok)*. Con su voto participará en un sorteo para asistir al Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary en julio de 2016, por invitación del Parlamento Europeo, y anunciar al ganador de la Mención del Público.

VEA,
DEBATA
Y VOTE



@luxprize



#luxprize

LUX
PRIZE
.EU